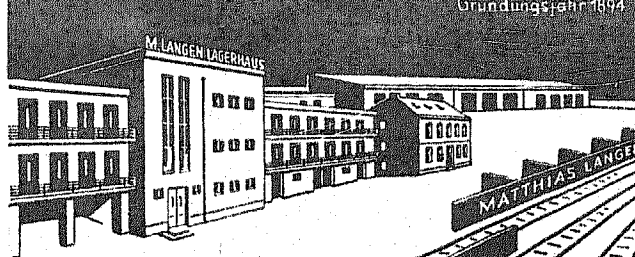


MÖBEL-TRANSPORT
MÖBEL-LAGERUNG
VERPACKUNG · VERSICHERUNG



MATTHIAS LANGEN o.H.G. BONN a.Rh.

Inh.: J. u. J. LANGEN

(Schweiz)

Herrn

Prof. Barth,

p.A. Pestalozzi,

Oberrieden b/Zürich.

Büro u. Lagerung: Endenicher Straße 6a · Fernruf: 2858 u. 2859

Telegr.-Adr.: Spediteur Langen

Stadt-, Auto-, Bahn- u. Übersee-Transporte · Moderner großer
Möbelwagenpark · Lagerhaus mit Einzelkabinen · Eigener
Eisenbahn-Anschluß · Internationale Spedition · Wohnungstausch

Mitglied der Centralstelle des Deutschen Möbel-Transports

Sonderabteilung: Kohlen-Koks-Briketts-Holz-Grude-Handlung

Bankkonten: Dresdner Bank, Bonn · Stadt. Sparkasse, Bonn

Postscheckkonto: Köln Nr. 114005

Abteilung: Möbeltr. Ihre Zuschrift vom: ./. Bonn, den 1. Juli 1935.

Ihre Frau Gemahlin hat uns die Erledigung Ihres Transportes von Bonn nach Basel in Auftrag gegeben, und zwar soll derselbe vereinbarungsgemäss wie folgt zur Durchführung kommen:

Am kommenden Donnerstag, den 4. d. Mts. werden die inzwischen verpackten Bücher, die Sachen aus dem Keller ectr. in einen Eisenbahnwaggon verladen, verschlossen und plombiert an unsere Adresse nach Station Basel expediert. Die Möbel bzw. das gesamte Mobilar wird am Samstag, den 6. Juli d. Jhs. vormittags in unseren Automöbel-Lastzug (s. Anlage) verladen, sodass die gesamte Entladung des Automöbelzuges sowie des Eisenbahnwaggons am Montag, den 8. Juli vormittags gegen 8 Uhr begonnen werden kann.

Nach erfolgter Rücksprache und im Auftrage Ihrer Frau Gemahlin wenden wir uns nun bezügl. der Zollformalitäten an Sie mit der Bitte, bei der dortigen Zollbehörde Rücksprache zu nehmen, damit bei Ankunft des Mobilers bzw. unseres Personals die zollfreie Einfuhr bestimmt gewährleistet ist. Wir haben vor etwa 1/2 Jahre den Transport des Herrn Prof. Dr. Schmidt nach Lichtensteig in der Schweiz zur Durchführung gebracht, und für die Zoll-Erledigung gelegentlich dieses Transportes folgende Papiere notwendig gebraucht:

- 1.) das übliche Umzugs-Attest mit Verzeichnis, worin ausserdem bestätigt ist, dass die Sachen mindestens 6 Monate ununterbrochen im Besitze und Gebrauch Ihrerseits gestanden haben (dieses Umzugs-Attest wird hier in Bonn angefertigt und unserem Personal mitgegeben).*
- 2.) die polizeiliche Abmeldung von Bonn, und eine Bescheinigung des Finanzamtes, dass Steuerrückstände nicht vorhanden sind (die beiden Bescheinigungen werden ebenfalls von Bonn aus erledigt.)*
- 3.) eine Niederlassungs-Bewilligung resp. Anmeldung in Basel*

Blatt II

Möbeltransporte und Lagerungen übernehmen wir nur zu den „Allgemeinen Umzugs- und Lagerbedingungen des Deutschen Möbeltransports“. Versicherungen werden nur auf besonderen Antrag gedeckt.

1894 · Vierzig Jahre · 1934

UBA 935.681

- 4.) Vorlage des Mietvertrages.
5.) Vorlage eines Verpflichtungsscheines
6.) eine Bescheinigung über die erteilte Bewilligung zur Niederlassung, die Ausländer vom kantonalen Fremdenpolizeibüro vorlegen müssen.

Die Formalitäten von 3 - 6 werden benötigt, um bei der dortigen Zoll-Behörde die Stellung eines Zollbeamten zur Hausrevision beantragen zu können, d.h., dass ein Zollbeamter die Ueberprüfung erst in Ihrer neuen Wohnung in Basel vornimmt, und dass deshalb irgendwelche Zollschwierigkeiten an der Grenze vermieden werden.

Entsprechend unseren Unterlagen hat sich diesbezügl. bei der dortigen Zoll-Behörde nichts geändert. Trotzdem halten wir es für dringend erforderlich, dass Sie sich bei der dortigen Zoll-Behörde nochmals genauestens informieren, um eine normale Durchführung des Transportes sicher zu stellen.

Wie bereits erwähnt, werden wir die 3 Papiere (aufgeführt unter Nr 1 u. 2.) hier in Bonn beschaffen, sind also vorhanden, wenn das Mobilar in Basel eintrifft.

Wir hoffen, Ihnen mit unseren Angaben genügend Kenntnis von der Beschaffung der Formalitäten gegeben zu haben, und bitten gütigst um Mitteilung, ob die Papiere frühzeitig zur Verfügung stehen. U. E. nach wäre es zweckmässig, wenn die genannten Papiere beim Grenzzollamt Basel hinterlegt würden, damit wenn unser Fahrzeug die Grenze passiert, der dortigen Zoll-Behörde alles genauestens bekannt gegeben ist, und ein Zollbeamter sich sofort bereit findet, mit unserem Personal zur dortigen neuen Wohnung zu fahren. Erst nach Entladung unseres Automöbelzuges würde alsdann der Waggon zur Entladung gebracht, also eine normale Durchführung des Transportes, die zollamtlich genauestens überprüft werden kann. Wir bitten Sie gütigst, uns mitzuteilen, ob und wo die Formalitäten bei Eintreffen unseres Fahrzeuges vorhanden sind und zeichnen in dieser Erwartung

mit deutschem Gruss

Matthias Langen

